



— SEIT 1914 —

**DE** TEEKANNE EDELSTAHL

**EN** STAINLESS STEEL TEAPOT

**IT** TEIERA IN ACCIAIO INOX

**FR** THÉIÈRE INOX

**BG** КАНА ЗА ЧАЙ ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА

**CS** ČAJOVÁ KONVICE Z NEREZOVÉ OCELI

**DA** TEKANDE I RUSTFRIT STÅL

**EL** ΤΣΑΓΙΕΡΑ ΑΠΟ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΧΑΛΥΒΑ

**ES** JARRA DE TÉ DE ACERO INOXIDABLE

**ET** ROOSTEVABAST TERASEST TEEKANN

**FI** TEEKANNU RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ

**HR** ČAJNIK OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA

**HU** TEÁSKANNA NEMESACÉLBÓL

**LT** NERŪDIJANČIOJO PLIENO ARBATOS AŠOTIS

**LV** NERŪSĒJOŠĀ TĒRAUDA TĒJKANNA

**NL** THEEKAN ROESTVRIJ STAAL

**NO** TEKANNE AV RUSTFRITT STÅL

**PL** DZBANEK DO HERBATY ZE STALI SZLACHETNEJ

**PT** BULE DE AÇO INOXIDÁVEL

**RO** CANĂ DE CEAI INOX

**SK** ČAJOVÁ KANVICA Z NEREZOVEJ OCELE

**SL** ČAJNIK IZ NERJAVEČEGA JEKLA

**SE** TEKANNA ROSTFRITT STÅL

**TR** PASLANMAZ ÇELİK ÇAYDANLIK

**UK** ЗАВАРЮВАЛЬНИЙ ЧАЙНИК ІЗ НЕРЖАВІЮЧОЇ СТАЛІ

**AR** إبريق شاي من الفولاذ المقاوم للصدأ



— SEIT 1914 —

DE

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH zum Kauf Ihres neuen alfi® Produkts! Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen möchten wir Ihnen gleichzeitig einige wichtige Tipps zur Bedienung und Pflege geben. Wir positionieren uns bewusst gegen Einwegprodukte und möchten, dass Sie lange Freude daran haben – Ihnen und der Umwelt zuliebe. Um den Lebenszyklus Ihres Produkts zu verlängern, bieten wir deshalb auch eine Reihe von Ersatzteilen an.

### **Benutzerhinweise**

1. Stellen Sie die Teekanne auf einen stabilen, hitzebeständigen Untergrund und öffnen Sie die Teekanne, indem Sie den Deckel am Knauf nach oben ziehen.
2. Geben Sie den Tee in das Teesieb. Die Dosierung ist abhängig von Teesorte, ihrem persönlichen Geschmack und gewünschter Teestärke.
3. Gießen Sie heißes Wasser ein. Füllen Sie das Wasser bis ca. 1 cm unterhalb des Randes. Verwenden Sie kochendes Wasser für Schwarzteemischungen und 80° - 90° C heißes Wasser für Früchte- oder Grüntees.
4. Damit weniger Hitze nach oben entweichen kann, setzen Sie den Deckel wieder auf die Kanne und lassen den Tee ziehen. Die optimale Ziehdauer entnehmen Sie der Teeverpackung.
5. Entfernen Sie den Deckel und das Teesieb. Halten Sie die Kanne dabei am Griff, nicht am Kannenkörper fest. Beachten Sie, dass die Metallteile heiß werden können. Setzen Sie anschließend den Deckel wieder auf, so bleibt der Tee länger heiß.
6. Beim Einschenken ist ein Festhalten des Deckels nicht erforderlich.

Diese Kanne ist in erster Linie für den Gebrauch am Tisch gedacht. Wenn Kannen nicht ausdrücklich als dicht deklariert werden, kann kein Auslaufschutz garantiert werden. Transportieren sie die Kannen dann stets in aufrechter Position.

### **Reinigung und Pflege**

Vor dem ersten Gebrauch bitte mit spülmittelhaltigem Wasser ausspülen und gut belüftet austrocknen lassen.

Dieses Produkt ist spülmaschinenfest.

Tipp: Die Reinigung im oberen Spülkorb ist schonender als die Reinigung im Hauptfach. Die Produkte können dort stabiler platziert werden.

Vorgeschädigte Produkte, insbesondere solche mit Lackbeschädigungen, sollten unbedingt ausschließlich per Hand gereinigt werden. Hohe Temperaturen und scharfe Reinigungsmittel können zu Folgeschäden führen.

Hierfür das Innere des Isoliergefäßes mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Die alfi Reinigungsbürste mit ihrem weichen Schaumstoffkopf erleichtert die Innenreinigung. Hartnäckige Verschmutzungen können mit den alfi CleanTabs Reinigungstabletten entfernt werden. Nach der Reinigung sorgfältig mit Wasser ausspülen und gut austrocknen lassen.

Zur Außenreinigung das Isoliergefäß mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und trocken nachreiben. Keine grobkörnigen Reinigungsmittel, scheuernde Tücher, Schwämme oder Ähnliches verwenden.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**DE**

### **Isolierleistung**

Um die beste Isolierleistung zu erwirken empfehlen wir, das Gefäß vor dem Gebrauch zum Heißhalten mit heißem, zum Kalthalten mit kaltem Wasser auszuschwenken. Im Anschluss gewünschte Getränke einfüllen und den Behälter sofort schließen.

### **Sicherheit**

Bitte beachten sie unsere ausführlichen Sicherheitshinweise.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

EN

Congratulations on your purchase of your new alfi® product! We thank you for your trust and at the same time would like to give you some important tips on handling and care. We consciously position ourselves against disposable products and want you to enjoy your article for a long time - for your sake and for the sake of the environment. To extend the life of your product, we therefore also offer a range of spare parts.

### Instructions for use

1. Place the teapot on a stable, heat-resistant surface and open the teapot by pulling the lid upwards by the knob.
2. Put tea into the tea strainer. The dosage depends on the type of tea, your personal taste and the desired tea strength.
3. Pour in hot water. Fill the water to approx. 1 cm below the rim. Use boiling water for black tea blends and 80° - 90° C hot water for fruit or green teas.
4. Put the lid back on the pot so that less heat can escape upwards and leave the tea to infuse. Refer to the tea package for the optimum infusion time.
5. Remove the lid and the tea strainer. Hold the pot by the handle, not by the body of the pot. Please note that the metal parts can become hot. Then replace the lid to keep the tea hot for longer.
6. It is not necessary to hold the lid when pouring.

This teapot is primarily intended for use at the table. If teapots are not explicitly declared as leak-proof, no leakage protection can be guaranteed. In this case, always transport the teapots in an upright position.

### Cleaning and care

Before using for the first time, wash out using warm water and washing-up liquid. Dry in a well ventilated place.

This product is dishwasher safe.

Tip: Cleaning in the upper washing basket is gentler than cleaning in the main compartment. The products can be placed there more stably.

Previously damaged products, especially those with damaged paintwork, should only be cleaned by hand. High temperatures and harsh cleaning agents can lead to consequential damage.

To do this, clean the inside of the insulated container with warm water and a small amount of washing-up liquid. The alfi cleaning brush with its soft foam head simplifies this job. You can remove stubborn stains with alfi CleanTabs cleaning tablets. After cleaning the container, rinse carefully and allow to dry in a well ventilated place.

Use a soft, damp cloth to clean the outside of the insulated container, then dry it with another cloth. Do not use coarse-grained cleaning agents, abrasive cloths, sponges or similar.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**EN**

### **Insulation performance**

To achieve the best insulation performance, we recommend rinsing the container with hot water before use to keep it hot and with cold water to keep it cold. Then pour in the desired beverages and close the container immediately.

### **Safety**

Please note our detailed safety instructions.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**IT**

CONGRATULAZIONI per l'acquisto di questo nuovo prodotto alfi®! Ringraziandovi per la vostra fiducia desideriamo anche fornirvi alcuni importanti suggerimenti per l'utilizzo e la cura. Siamo consapevolmente contrari ai prodotti usa e getta e desideriamo che possiate godere a lungo del vostro prodotto, per il vostro bene e per quello dell'ambiente. Per prolungare la vita del vostro prodotto, offriamo quindi anche una gamma di pezzi di ricambio.

### **Avvertenze per l'utente**

1. Posizionare la teiera su una superficie stabile e resistente al calore e aprire la teiera tirando il coperchio dalla manopola verso l'alto.
2. Versare il tè nel colino. Il dosaggio dipende dal tipo di tè, dal gusto personale e dall'intensità desiderata.
3. Versare l'acqua calda. Riempire l'acqua fino a circa 1 cm sotto il bordo. Utilizzare acqua bollente per le miscele di tè nero e acqua calda a 80° - 90° C per i tè verdi o alla frutta.
4. Rimettere il coperchio sulla teiera in modo che il calore possa fuoriuscire verso l'alto e lasciare il tè in infusione. Per il tempo di infusione ottimale, consultare la confezione del tè.
5. Rimuovere il coperchio e il colino per il tè. Tenere la teiera per il manico, non per il corpo della teiera. Tenete presente che le parti metalliche possono diventare calde. Rimettere il coperchio per mantenere il tè caldo più a lungo.
6. Non è necessario tenere il coperchio quando si versa.

Questa caraffa è destinata principalmente all'uso a tavola. Se le caraffe non sono esplicitamente dichiarate ermetiche, non è possibile garantire alcuna protezione contro le perdite. In questo caso, trasportare sempre le caraffe in posizione verticale.

### **Pulizia e cura**

Prima del primo utilizzo sciacquare con acqua e un po' di detersivo per piatti e far asciugare in un luogo ben areato.

Questo prodotto è lavabile in lavastoviglie.

Suggerimento: La pulizia nel cestello di risciacquo superiore è più delicata di quella nel vano principale. I prodotti possono essere collocati lì in modo più stabile.

I prodotti danneggiati in precedenza, soprattutto quelli con verniciatura danneggiata, devono essere puliti solo a mano. Le alte temperature e i detersivi aggressivi possono causare danni conseguenti.

A tal fine, lavare l'interno del contenitore termico con acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti. La spazzola di lavaggio alfi, con la sua testa in schiuma morbida, facilita la pulizia della parte interna. Lo sporco ostinato può essere rimosso con le compresse per la pulizia CleanTabs di alfi. Dopo la pulizia, sciacquare accuratamente con acqua e lasciare asciugare bene.

Per la pulizia esterna strofinare il contenitore termico con un panno morbido inumidito e asciugare. Non usare detersivi granulari, panni e spugne abrasivi o simili.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**IT**

### **Capacità termica**

Per ottenere la massima capacità termica, si consiglia di sciacquare il contenitore con acqua calda prima dell'uso per mantenerlo caldo e con acqua fredda per mantenerlo freddo. Versare quindi le bevande desiderate e chiudere immediatamente il contenitore.

### **Sicurezza**

Osservare le nostre dettagliate istruzioni di sicurezza.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

FR

FÉLICITATIONS, vous venez d'acquérir votre nouveau produit de la maison alfi® ! Nous vous remercions de votre confiance et aimerions vous donner quelques conseils importants d'utilisation et d'entretien. Nous nous positionnons délibérément contre les produits jetables et souhaitons que vous puissiez profiter longtemps de votre article - pour votre bien et celui de l'environnement. Ainsi, pour prolonger la durée de vie de votre produit, nous proposons également une série de pièces de rechange.

### Consignes d'utilisation

1. Placez la théière sur une surface stable et résistante à la chaleur et ouvrez la théière en tirant le couvercle vers le haut en le prenant par sa poignée.
2. Mettez le thé dans la passoire à thé. Le dosage dépend du type de thé, de vos préférences personnelles et si vous souhaitez un thé fort ou pas.
3. Versez de l'eau chaude. Remplissez d'eau jusqu'à environ 1 cm au-dessous du bord. Utilisez de l'eau bouillante pour les mélanges de thé noir et de l'eau à 80° - 90° C pour les thés aux fruits ou les thés verts.
4. Pour que la chaleur s'échappe le moins possible par le haut, remettez le couvercle sur la théière et laissez infuser le thé. Le temps d'infusion idéal est indiqué sur l'emballage du thé.
5. Retirez le couvercle et la passoire à thé. Tenez alors la théière par la poignée et non par le corps de la théière. Notez que les parties métalliques peuvent devenir très chaudes. Remettez ensuite le couvercle. Ainsi le thé restera chaud plus longtemps.
6. Il n'est pas nécessaire de tenir le couvercle lorsque vous servez le thé.

Ces théières sont avant tout destinées à être utilisées à table. Si les pichets ne sont pas explicitement déclarés étanches, aucune protection contre les fuites ne peut être garantie. Dans ce cas, transportez toujours les pichets en position verticale.

### Nettoyage et entretien

Avant la première utilisation, laver le récipient avec de l'eau et un peu de produit à vaisselle, puis laisser bien sécher à l'air libre.

Ce produit peut être lavé au lave-vaisselle.

Conseil : Le lavage dans le panier supérieur du lave-vaisselle est plus doux que dans le compartiment principal. Et il est plus facile d'y ranger la vaisselle bien calée.

Les articles déjà abîmés, en particulier ceux dont la peinture est abîmée, ne doivent impérativement être lavés qu'à la main. La température élevée et les produits de lavage agressifs risquent de les abîmer.

Pour cela, nettoyez l'intérieur du récipient isotherme avec de l'eau chaude et un peu de produit vaisselle. La brosse de nettoyage alfi avec sa tête en mousse souple facilite le nettoyage des parois intérieures. Les saletés tenaces peuvent être éliminées à l'aide des tablettes alfi CleanTabs. Après le nettoyage, rincer minutieusement à l'eau puis bien laisser sécher.

Nettoyer l'extérieur du récipient isotherme avec un chiffon doux humide, puis sécher avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs, d'éponges ou de chiffons abrasifs (ou similaires).

follow us on





— SEIT 1914 —

FR

### **Pouvoir isotherme**

Pour obtenir le meilleur effet isotherme, nous recommandons de rincer le récipient avec de l'eau chaude pour le maintenir chaud et avec de l'eau froide pour le maintenir froid avant de l'utiliser. Remplir ensuite les boissons souhaitées et fermer immédiatement le récipient.

### **Sécurité**

Veillez respecter nos consignes de sécurité détaillées.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**BG**

ПОЗДРАВЛЕНИЯ за покупката на Вашия нов продукт alfi®! Благодарим Ви за доверието и в същото време бихме искали да Ви дадем някои важни съвети относно употребата и поддръжката. Ние заемаме съзнателна позиция срещу продуктите за еднократна употреба и искаме да се наслаждавате на артикула си дълго време – с мисъл за Вас и околната среда. За да удължим живота на Вашия продукт, ние предлагаме и набор от резервни части.

### **Указания за потребителя**

1. Поставете каната за чай върху стабилен, устойчив на топлина повърхност и я отворете, като с палеца издърпате капака нагоре.
2. Налейте чая в цедката за чай. Дозировката зависи от вида на чая, Вашия личен вкус и желаната сила на чая.
3. Залейте с гореща вода. Налейте водата до ок. 1 см под ръба. Използвайте вряща вода за смеси с черен чай и вода с температура 80° – 90°C за плодови или зелени видове чай.
4. За да може по-малко топлина да излиза нагоре, поставете капака обратно върху съда и оставете чая да се запари. Оптималното време за това можете да намерите върху опаковката на чая.
5. Отстранете капака и цедката за чай. При това дръжте каната за дръжката, а не за корпуса. Обърнете внимание, че металните части могат да се нагорещат. След това поставете отново капака, така че чаят да остане горещ по-дълго.
6. Няма нужда да държите капака при наливане.

Тази кана е предназначена предимно за употреба на масата. Ако каните не са изрично заявени като херметически затворени, не може да се гарантира защита срещу изтичане. Затова винаги транспортирайте каните в изправено положение.

### **Почистване и поддръжка**

Преди първоначална употреба измийте с вода и малко препарат за съдове и оставете да изсъхне при добро проветрение.

Този продукт може да се мие в съдомиялна машина.

Съвет: Почистването в горната кошница е по-щадящо от почистването в основното отделение. Там продуктите могат да се поставят по-стабилно.

Вече повредени продукти, особено такива с нарушена боя, трябва да се почистват само на ръка. Високите температури и агресивните почистващи препарати могат да доведат до последващи повреди.

За целта измийте вътрешността на изолиращия съд с топла вода и малко препарат.

Почистващата четка alfi с мека дунапренова глава улеснява почистването отвътре.

Упоритите замърсявания могат да бъдат отстранени с почистващите таблетки alfi CleanTabs. След почистване изплакнете обилно с вода и оставете да изсъхне добре.

За да почистите външната част на изолиращия съд, избършете с мека, влажна кърпа и след това подсушете. Не използвайте едрозърнести почистващи препарати, абразивни кърпи, гъби или подобни.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**BG**

### **Изолиращи свойства**

За да се постигнат най-добри изолиращи свойства, препоръчваме преди употреба съдът да се изплакне с гореща вода – за поддържане на високи температури, със студена вода – за поддържане на ниски температури. След това напълнете желаната напитка и веднага затворете контейнера.

### **Безопасност**

Моля, имайте предвид нашите подробни указания за безопасност.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

CS

SRDEČNĚ GRATULUJEME k nákupu Vašeho nového výrobku alfi®! Děkujeme Vám za důvěru a zároveň bychom Vám rádi poskytli několik důležitých rad ohledně zacházení a péče. Vědomě se stavíme proti výrobkům na jedno použití a chceme, abyste se z nich těšili dlouho – kvůli Vám i životnímu prostředí. Proto pro prodloužení životnosti Vašeho výrobku proto nabízíme také řadu náhradních dílů.

## Uživatelské pokyny

1. Postavte konvici na stabilní povrch odolný vysokým teplotám a otevřete ji vytažením víčka za knoflík směrem vzhůru.
2. Vložte čaj do čajového sítka. Množství závisí na druhu čaje, vaší osobní chuti a požadované síle čaje.
3. Zalijte horkou vodou. Naplňte vodou přibližně 1 cm pod okraj. Pro směsi černého čaje používejte vařící vodu a pro ovocné nebo zelené čaje horkou vodu o teplotě 80–90 °C.
4. Přiklopte konvici víčkem, aby unikalo méně tepla vzhůru, a nechte čaj louhovat. Optimální dobu louhování najdete na obalu čaje.
5. Sundejte víčko a vyndejte čajové sítko. Držte konvici za rukojeť, nikoli za tělo. Dávejte pozor, kovové části mohou být horké. Poté na ni dejte víčko, aby zůstal čaj déle horký.
6. Při nalévání nemusíte víčko držet.

Tato konvice je určena především k použití u stolu. Pokud nejsou džbánky výslovně deklarovány jako nepropustné, nelze zaručit ochranu proti úniku. Džbánky pak vždy přenášejte ve vzpřímené poloze.

## Čištění a údržba

Před prvním použitím očistěte vodou s trochou prostředku na mytí nádobí a nechte uschnout na dobře větraném místě.

Tento výrobek lze mýt v myčce na nádobí.

Tip: Čištění v horním oplachovém koši je šetrnější než čištění v hlavním prostoru. Výrobky v něm lze umístit stabilněji.

Výrobky, které jsou již poškozené, zejména ty s poškozeným lakem, by se měly čistit pouze ručně. Vysoké teploty a hrubé čisticí prostředky mohou způsobit následné poškození.

Za tímto účelem vyčistěte vnitřek termónádoby teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Čisticí kartáček alfi s hlavicí z měkké pěny usnadňuje čištění vnitřku. Odolné nečistoty lze odstranit s čisticími tabletami alfi CleanTabs. Po čištění důkladně opláchněte vodou a nechte pořádně uschnout.

Vnější povrch termosky čistěte otřením vlhkým hadříkem a pak otřete dosucha. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky (písky), abrazivní utěrky, houbičky apod.

follow us on





— SEIT 1914 —

CS

### **Izolační vlastnosti**

Pro co nejlepší izolační vlastnosti doporučujeme nádobu před použitím vypláchnout horkou vodou, aby byla teplá, a studenou vodou, aby byla studená. Poté naplňte nádobu požadovaným nápojem a ihned ji uzavřete.

### **Bezpečnost**

Dodržujte prosím naše podrobné bezpečnostní pokyny.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

DA

HJERTELTIGT TILLYKKE med købet af dit nye alfi® produkt! Vi takker for din tillid og ønsker samtidigt at give dig nogle vigtige tips til håndtering og pleje. Vi er mod engangsprodukter og håber, at du får glæde af produktet i lang tid – af hensyn til dig og miljøet. Vi tilbyder også en lang række reservedele for at forlænge produktets levetid.

## Brugsanvisning

1. Stil tekanden på et stabilt, varmebestandigt underlag, og åbn tekanden ved at trække låget op i knoppen.
2. Kom te i tesien. Doseringen afhænger af tesorten, din personlige smag og ønskede styrke.
3. Hæld kogende eller varmt vand i. Fyld op til ca. 1 cm fra kanten. Brug kogende vand til sorte teblandinger og 80-90 °C varmt vand til frugtte eller grøn te.
4. Sæt låget på kanden igen for at holde på varmen, og lad teen trække. Du kan se på tepakken, hvilken trækketid der er optimal.
5. Fjern låget og tesien. Hold fast i håndtaget på kanden, ikke på selve kanden. Vær opmærksom på, at metaldelene kan blive varme. Sæt derefter låget på igen, så teen holdes varm i længere tid.
6. Det er ikke nødvendigt at holde fast i låget, når teen hældes op.

Denne kande er primært beregnet til brug ved bordet. Hvis kanderne ikke udtrykkeligt er deklareret som tætte, kan det ikke garanteres, at de er drypfri. Transporter så altid kanderne stående.

## Rengøring og pleje

Før første brug rengøres produktet med vand og lidt opvaskemiddel. Lad det derefter tørre frit.

Dette produkt tåler opvaskemaskine.

Tip: Produktet rengøres mere skånsomt i den øverste kurv end i den nederste hylde. Produkterne kan placeres mere stabilt der.

Beskadigede produkter, især hvis lakken er skadet, skal rengøres i hånden. Høje temperaturer og stærke rengøringsmidler kan medføre følgeskader.

Det indvendige af termobeholderen rengøres med varmt vand og lidt opvaskemiddel. alfi rengøringsbørsten med dens bløde skumhoved letter den indvendige rengøring. Hårdnakket tilsmudsning kan fjernes med alfi CleanTabs-rengøringstabletter. Efter rengøringen skal beholderen skylles grundigt med vand og tørre godt.

Til udvendig rengøring skal termobeholderen tørres af med en blød, fugtig klud og tørres efter. Anvend ikke grovkornede rengøringsmidler, skurende klude, svampe eller lignende.

follow us on





— SEIT 1914 —

**DA**

### **Isoleringsevne**

For at opnå den bedst mulige isoleringsevne anbefaler vi at fylde beholderen op med varmt vand inden brug for at holde den varm eller med koldt vand for at holde den kold. Fyld derefter de ønskede drikke i, og luk straks beholderen.

### **Sikkerhed**

Læs vores udførlige sikkerhedsanvisninger.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

EL

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ για την αγορά του νέου σας προϊόντος από την alfi®! Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και θα θέλαμε να σας δώσουμε ορισμένες σημαντικές συμβουλές σχετικά με τον χειρισμό και τη φροντίδα. Τοποθετούμαστε συνειδητά ενάντια στα προϊόντα μιας χρήσης και θέλουμε να μπορείτε να απολαμβάνετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα – τόσο για εσάς όσο και για το περιβάλλον. Γι' αυτό, προσφέρουμε επίσης μια σειρά από ανταλλακτικά για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος σας.

### Οδηγίες χρήσης

1. Τοποθετήστε την τσαγιέρα σε μια σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια και ανοίξτε την, τραβώντας το καπάκι προς τα πάνω από τη λαβή του.
  2. Τοποθετήστε μια ποσότητα τσαγιού στο σουρωτήρι τσαγιού. Η ποσότητα εξαρτάται από τον τύπο του τσαγιού, το προσωπικό σας γούστο και την επιθυμητή ένταση του τσαγιού.
  3. Ρίξτε καυτό νερό. Γεμίστε με νερό μέχρι περίπου 1 εκατοστό κάτω από το χείλος. Χρησιμοποιήστε βραστό νερό για μείγματα μαύρου τσαγιού και ζεστό νερό 80° - 90° C για τσάι φρούτων ή πράσινο τσάι.
  4. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στην κασαρόλα, ώστε να διαφεύγει λιγότερη θερμότητα προς τα πάνω και αφήστε το τσάι να εμποτιστεί. Για την ιδανική διάρκεια εμποτίσης συμβουλευτείτε τις οδηγίες στη συσκευασία του τσαγιού.
  5. Αφαιρέστε το καπάκι και το σουρωτήρι τσαγιού. Κρατάτε την τσαγιέρα από το χερούλι και όχι από το σώμα της κανάτας. Λάβετε υπόψη ότι τα μεταλλικά μέρη μπορεί να καίνε. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το καπάκι για να διατηρήσετε το τσάι ζεστό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
  6. Κατά το άδειασμα στα φλυτζάνια δεν είναι απαραίτητο να κρατάτε το καπάκι.
- Αυτή η κανάτα προορίζεται κυρίως για επιτραπέζια χρήση. Εάν οι κανάτες δεν δηλώνονται ρητά ως στεγανές, δεν υπάρχει εγγυημένη προστασία από υπερχειλίση. Να μεταφέρετε πάντα τις κανάτες σε όρθια θέση.

### Καθαρισμός και περιποίηση

Πριν από την πρώτη χρήση, ξεπλύνετε με νερό και λίγο απορρυπαντικό και αφήστε να στεγνώσει καλά.

Το παρόν προϊόν εγκρίνεται για χρήση στο πλυντήριο πιάτων.

Συμβουλή: Το πλύσιμο στο επάνω κάνιστρο είναι πιο ήπιο από το πλύσιμο στο μεγάλο κάνιστρο. Τα προϊόντα μπορούν να τοποθετηθούν πιο σταθερά εκεί.

Τα προϊόντα που έχουν υποστεί προηγουμένως ζημιά, ειδικά εκείνα με φθορές στη βαφή, πρέπει οπωσδήποτε να καθαρίζονται μόνο με το χέρι. Οι υψηλές θερμοκρασίες και τα σκληρά καθαριστικά μέσα μπορεί να προκαλέσουν επακόλουθες ζημιές.

Στο πλαίσιο αυτό, καθαρίζετε το εσωτερικό του θερμός με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό. Η βούρτσα καθαρισμού της alfi με τη μαλακή κεφαλή από αφρώδες πλαστικό διευκολύνει τον εσωτερικό καθαρισμό. Έντονες ακαθαρσίες μπορούν να απομακρυνθούν με τις ταμπλέτες καθαρισμού alfi CleanTabs. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλένετε με νερό και αφήνετε να στεγνώσει καλά.

follow us on





— SEIT 1914 —

EL

Για τον εξωτερικό καθαρισμό, σκουπίζετε το θερμός με ένα μαλακό και βρεγμένο πανί και στεγνώνετε με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε χονδρόκοκκα απορρυπαντικά, σκληρά πανιά, σφουγγάρια ή παρόμοια αντικείμενα.

### **Απόδοση μόνωσης**

Για την επίτευξη της καλύτερης μονωτικής απόδοσης, συνιστούμε να ανακινείτε το δοχείο με ζεστό νερό για να διατηρείται ζεστό και κρύο νερό για να διατηρείται κρύο πριν από τη χρήση. Στη συνέχεια, συμπληρώστε τα ροφήματα/ποτά που επιθυμείτε και κλείστε αμέσως το δοχείο.

### **Ασφάλεια**

Λαμβάνετε υπόψη τις λεπτομερείς υποδείξεις ασφαλείας της εταιρείας μας.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

ES

¡ENHORABUENA por la compra de su nuevo producto alfi®! Queremos expresarle nuestro agradecimiento por su confianza y al mismo tiempo ofrecerle algunos consejos importantes sobre el uso y el cuidado del producto. Estamos decididamente en contra de los productos desechables y queremos que disfrute de su artículo durante mucho tiempo, por su bien y por el del medio ambiente. Por ello, para prolongar la vida útil de su producto, le ofrecemos también una gama de piezas de recambio.

### Instrucciones de uso

1. Coloque la jarra de té sobre una superficie estable y resistente al calor y ábrala tirando de la tapa hacia arriba por el pomo.
2. Vierta el té en el filtro. La dosis depende del tipo de té, de su gusto personal y de la intensidad deseada.
3. Vierta agua caliente. Llene de agua hasta aproximadamente 1 cm por debajo del borde. Utilice agua hirviendo para las mezclas de té negro y agua caliente a 80-90 °C para los té de frutas o verdes.
4. Vuelva a tapar la jarra para que salga menos calor hacia arriba y deje que el té infusione. Consulte el envase del té para conocer el tiempo de infusión óptimo.
5. Retire la tapa y el filtro de té. Para ello, sujete la jarra por el asa, no por el cuerpo. Tenga en cuenta que las piezas metálicas se pueden calentar. A continuación, vuelva a colocar la tapa para mantener el té caliente durante más tiempo.
6. No es necesario sujetar la tapa al servir.

Esta jarra está destinada principalmente a su uso en la mesa. Si las jarras no están declaradas explícitamente como herméticas, no se puede garantizar la protección contra fugas. En este caso, transporte siempre las jarras en posición vertical.

### Limpieza y cuidado

Antes del primer uso, lavar el producto con agua y un poco de detergente y dejar que se seque bien al aire.

Este producto es apto para lavavajillas.

Consejo: La limpieza en la rejilla superior es más suave que la limpieza en el compartimento principal. Los productos pueden colocarse allí en una posición más estable.

Los productos previamente dañados, especialmente los que tienen la pintura estropeada, solo deben limpiarse a mano. Las altas temperaturas y los productos de limpieza agresivos pueden provocar daños consecuentes.

Para ello, lavar el interior del recipiente isotérmico con agua tibia y un poco de detergente. El cepillo de limpieza alfi con su cabeza suave de plástico celular facilita la limpieza interior. La suciedad persistente puede eliminarse con las CleanTabs de alfi. Tras la limpieza, aclarar cuidadosamente con agua y dejar que se seque bien.

Para limpiar el exterior del recipiente isotérmico, pasar un paño suave humedecido y frotar hasta que quede seco. No usar productos limpiadores de grano grueso, estropajos, esponjas o similares.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

ES

### **Potencia isotérmica**

Para conseguir el mejor rendimiento isotérmico, recomendamos enjuagar el recipiente con agua caliente antes de usarlo para mantener la bebida caliente y con agua fría para mantener la bebida fría. A continuación, llenar con la bebida deseada y cerrar el recipiente inmediatamente.

### **Seguridad**

Le rogamos que tenga en cuenta nuestras indicaciones de seguridad detalladas.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

ET

PALJU ÕNNE uue alfi® toote ostu puhul! Täname teid usalduse eest ja samal ajal soovime anda teile mõned olulised näpunäited käsitlemise ja hooldamise kohta. Positsioneerime end teadlikult ühekordselt kasutatavate toodete vastu ja soovime, et saaksite oma kaupa pikka aega nautida – teie ja keskkonna huvides. Seetõttu pakume teie toote eluea pikendamiseks ka mitmesuguseid varuosi.

## KASUTUSJUHISED

1. Asetage teekann stabiilsele, kuumakindlale pinnale ja avage teekann, tõmmates kaant nupust ülesoole.
2. Puistake teepuru teesõela sisse. Doseerimine oleneb teesordist, teie isiklikust maitsest ja soovitud tee kangusest.
3. Valage sisse kuum vesi. Valage vett sisse kuni umbes 1 cm ülaservast. Kasutage musta tee jaoks keeva vett ning puuviljatee või roheline tee jaoks 80°–90° C kuuma vett.
4. Selleks et ülevalt pääseks vähem soojust välja, asetage kaas uuesti kannu peale ja laske teel tõmmata. Optimaalse tõmbamisaja leiate teepakendilt.
5. Eemaldage kaas ja teesõel. Hoidke kannu käepidemest, mitte kannu korpusest. Pange tähele, et metallist osad võivad kuumaks minna. Seejärel pange kaas uuesti peale, nii püsib tee kauem kuum.
6. Väljavalamisel pole tarvis kaant kinni hoida. See kann on mõeldud eelkõige laua ääres kasutamiseks. Kui kannud ei ole sõnaselgelt lekkekindlaks tunnistatud, ei saa lekkekaitset tagada. Transportige kannusid alati püstises asendis.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne esmakordset kasutamist loputage toodet kuuma veega ja vähese pesuvahendiga ning laske õhu käes ära kuivada.

Seda toodet võib pesta nõudepesumasinas.

Nõuanne: puhastamine ülemisel pesurestil on säästvam kui põhirestil puhastamine. Seal saab tooteid paigutada stabiilsemalt.

Eelkahjustatud tooteid, eriti värvikahjustustega tooteid tuleb tingimata pesta üksnes käsitsi. Kõrge temperatuur ja tugevatoimelised puhastusvahendid võivad põhjustada edasisi kahjustusi.

Selleks puhastage isolatsiooninõu seest sooja vee ja vähese nõudepesuvahendiga. Pehme vahupeaga alfi puhastushari muudab seest puhastamise lihtsamaks. Kangekaelset mustust saab eemaldada alfi CleanTabs puhastustablettidega. Pärast puhastamist loputage hoolikalt veega ja laske korralikult kuivada.

Vaakumkolvi välispinna puhastamiseks pühkige seda pehme niiske lapiga ja hõõruge kuivaks. Ärge kasutage jämedateralisi puhastusvahendeid, abrasiivseid lappe, käsnaid vms.

follow us on





— SEIT 1914 —

ET

### **Isolatsioonivõime**

Parima isolatsioonivõime saavutamiseks soovitame enne kasutamist konteinerit loksutada kuuma veega, et hoida seda kuumana ja külma veega, et hoida seda külmas. Seejärel valage soovitud joogid ja sulgege anum kohe.

### **Turvalisus**

Pange tähele meie üksikasjalikke ohutusjuhiseid.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

FI

KIITÄMME uuden alfi®-tuotteemme oston johdosta! Kiitämme luottamuksesta tuotteeseemme ja haluamme samalla antaa sinulle muutamia tärkeitä vinkkejä sen käsittelyyn ja hoitoon. Vastustamme tietoisesti kertakäyttötuotteita ja haluamme, että nautit tuotteestasi pitkään – oman itsesi ja ympäristön vuoksi. Tarjoamme siksi tuotteen käyttöiän pidentämiseksi myös valikoiman varaosia.

## Käyttöohjeet

1. Aseta teekannu vakaalle, kuumuutta kestäväälle alustalle ja avaa teekannu vetämällä kansi nupista ylös.
2. Laita teetä teesiivilään. Annostus riippuu teetyypistä, henkilökohtaisesta mausta ja halutusta teen vahvuudesta.
3. Kaada päälle kuumaa vettä. Täytä vettä noin 1 cm reunan alapuolelle saakka. Käytä kiehuvaa vettä mustille teesekoituksille ja 80–90 °C kuumaa vettä hedelmä- tai vihreälle teelle.
4. Laita kansi takaisin kannun päälle, jotta vähemmän lämpöä pääsee poistumaan ylöspäin, ja anna teen hautua. Katso teepakkauksesta optimaalinen haudutusaika.
5. Poista kansi ja teesiivilä. Pidä kannusta tällöin kiinni kahvasta, älä kannun rungosta. Huomaa, että metalliosat voivat kumentua. Aseta sitten kansi takaisin paikalleen, jotta tee pysyy kuumana pidempään.
6. Kannesta ei tarvitse pitää kiinni teetä kaadettaessa.

Tämä kannu on tarkoitettu ensisijaisesti pöydällä käytettäväksi. Jos kannuja ei ole nimenomaisesti ilmoitettu tiiviiksi, niiden vuotosuojausta ei voi taata. Kuljeta kannuja aina pystyasennossa.

## Puhdistus ja hoito

Huuhtele ennen ensikäyttöä vedellä ja tilkalla pesuainetta ja anna kuivua hyvin tuuletetussa tilassa.

Tämä tuote on astianpesukonepesun kestävä.

Vinkki: Puhdistus ylemmässä pesukorissa on hellävaraisempaa kuin puhdistus päälokerossa. Tuotteet voidaan sijoittaa sinne vakaampaan asentoon.

Aiemmin vaurioituneet tuotteet, erityisesti tuotteet, joiden maalipinnassa on vaurioita, saa puhdistaa vain käsin. Korkeat lämpötilat ja voimakkaat puhdistusaineet voivat aiheuttaa välillisiä vahinkoja.

Puhdista termosastian sisäpuoli lämpimällä vedellä ja tilkalla pesuainetta. alfi-puhdistusharja, jossa on pehmeä vaahtomuovipää, helpottaa sisäpuolen puhdistusta. Itsepintainen lika voidaan poistaa alfi CleanTabs -puhdistustableteilla. Huuhtele puhdistuksen jälkeen huolellisesti vedellä ja anna kuivua hyvin.

Puhdista termosastian ulkopuoli pyyhkimällä se pehmeällä, kostealla liinalla ja hankaamalla kuivaksi. Älä käytä karkearakeisia puhdistusaineita, hankaavia liinoja, sieniä tai vastaavia.

follow us on





— SEIT 1914 —

FI

### **Eristysteho**

Parhaan eristystehon saavuttamiseksi suosittelemme, että huuhtelet astian ennen käyttöä kuumalla vedellä kuumanaipitoa varten ja kylmällä vedellä kylmänäpitoa varten. Lisää sitten halutut juomat ja sulje astia välittömästi.

### **Turvallisuus**

Noudata perusteellisia turvallisuusohjeitamme.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

HR

ČESTITAMO VAM na kupnji vašeg novog proizvoda alfi®! Zahvaljujemo vam na ukazanom povjerenju i ujedno vam želimo dati nekoliko važnih savjeta o rukovanju i njezi. Svjesno smo se opredijelili protiv proizvoda za jednokratnu upotrebu i želimo da dugo, za vašu dobrobit i dobrobit okoliša, uživate u svojem artiklu. Da bismo produljili vijek trajanja vašeg proizvoda, nudimo i cijelu paletu rezervnih dijelova.

### Upute za korisnike

1. Stavite čajnik na stabilnu površinu otpornu na toplinu i otvorite ga tako da poklopac povučete za gumb prema gore.
2. Stavite čaj u cjedilo za čaj. Doziranje ovisi o vrsti čaja, vašem osobnom ukusu i željenoj jačini čaja.
3. Ulijte vruću vodu. Ulijte vodu do oko 1 cm ispod ruba. Za mješavine crnog čaja upotrebljavajte kipuću vodu, a za voćne ili zelene čajeve vruću vodu temperature 80 – 90 °C.
4. Stavite poklopac na čajnik kako bi što manje topline izašlo prema gore i ostavite čaj da odstoji. Optimalno vrijeme potrebno da čaj bude spreman za konzumiranje potražite na ambalaži čaja.
5. Uklonite poklopac i cjedilo za čaj. Pritom čajnik držite za dršku, a ne za tijelo čajnika. Imajte na umu da se metalni dijelovi mogu zagrijati. Zatim ponovno stavite poklopac kako bi čaj duže ostao vruć.
6. Ne morate držati poklopac pri točenju čaja.

Ovaj čajnik prvenstveno je namijenjen za uporabu za stolom. Ako čajnici nisu izričito deklarirani kao nepropusni, ne može se jamčiti zaštita od curenja. Stoga čajnike transportirajte uvijek u uspravnom položaju.

### Čišćenje i njega

Prije prve uporabe očistite proizvod vodom i s malo deterdženta te ga ostavite da se dobro osuši na zraku.

Ovaj se proizvod može prati u perilici posuđa.

Savjet: Pranje u gornjoj košari nježnije je od pranja u glavnom pretincu. Proizvodi se u gornjoj košari mogu postaviti stabilnije.

Prethodno oštećeni proizvodi, a posebice proizvodi s oštećenjima laka, smiju se prati samo ručno. Visoke temperature i oštra sredstva za čišćenje mogu dovesti do posljedičnih šteta.

Stoga očistite unutrašnjost toplinski izolirane posude toplom vodom i s malo deterdženta. Alfi četka za čišćenje s mekom pjenastom glavom olakšava čišćenje unutrašnjosti. Tvrdochornu prljavštinu možete ukloniti tabletama za čišćenje alfi CleanTabs. Nakon čišćenja pažljivo isperite vodom i ostavite da se dobro osuši.

Za čišćenje vanjske strane toplinski izolirane posude obrišite je mekom, vlažnom krpom i osušite. Nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje, abrazivne krpe, spužve ili slično.

follow us on





— SEIT 1914 —

**HR**

### **Izolacijski učinak**

Kako bi se postigao najbolji izolacijski učinak, preporučujemo da prije uporabe posudu protresete s vrućom vodom kako bi ostala vruća, a hladnom vodom kako bi ostala hladna. Zatim ulijte željeno piće i odmah zatvorite posudu.

### **Sigurnost**

Obratite pozornost na naše detaljne sigurnosne upute.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

HU

GRATULÁLUNK új alfi® termékének megvásárlásához! Köszönetünket fejezzük ki bizalmáért és egyidejűleg szeretnénk néhány fontos kezelési és ápolási tippet adni Önnek. Tudatosan szembehelyezkedünk az eldobható termékekkel és azt szeretnénk, hogy sokáig élvezhesse termékét – az Ön és a környezete érdekében. Terméke élettartamának meghosszabbítása érdekében ezért pótalkatrészek egész sorát is kínáljuk.

### Felhasználói tudnivalók

1. Helyezze a teáskannát stabil, hőálló alapra és nyissa ki úgy, hogy a fedelet a gombnál felfelé húzza.
2. Tegye bele a teát a teaszűrőbe. Az adagolás a teafajtától, személyes ízlésétől és a tea kívánt erősségétől függ.
3. Öntsön bele forró vizet. A vizet a perem alatt kb. 1 cm-ig töltse be. Használjon forrásban lévő vizet feketetea-keverékekhez vagy 80° - 90° C-os forró vizet gyümölcs- vagy zöld teához.
4. Tegye vissza a fedelet az edényre, hogy kevesebb hő tudjon felfelé távozni, és hagyja a teát állni. Az optimális állásidőt a tea csomagolásán találja meg.
5. Távolítsa el a fedelet és a teaszűrőt. Eközben a kannát a fogantyúnál fogja, ne a kannatestnél. Ügyeljen arra, hogy a fémrészek felforrósodhatnak. Ezt követően tegye rá ismét a fedelet, így a tea tovább marad forró.
6. A kiöntésnél a fedél megfogása nem szükséges.

Ez a kanna elsősorban az asztalnál történő használatra készül. Ha a kanna nincs kifejezetten tömítettnek minősítve, akkor a kifolyás elleni védelem nem garantálható. A kannát ezért mindig függőleges helyzetben szállítsa.

### Tisztítás és ápolás

Az első használat előtt kérjük, tisztítsa meg vízzel és egy kevés mosogatószerrel, majd hagyja jól szellőző helyen megszáradni.

Ez a termék mosogatógépben mosható.

Tipp: A tisztítás a felső mosogatókosárban kíméletesebb, mint a főfiókban végzett tisztítás. A termékek ott stabilabban helyezhetők el.

Az előzetesen már sérült, különösen a lakkhibás termékeket feltétlenül kizárólag kézzel ajánlott tisztítani. Magas hőmérsékletek és durva tisztítószeres következményes kárhoz vezethetnek.

Ehhez a szigetelő edény belsejét tisztítsa meg meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. Az alfi tisztítókefe puha habszivacs feje megkönnyíti a belső tisztítást. A makacs szennyeződések eltávolíthatók az alfi CleanTabs tisztítótablettával. A tisztítás után gondos kiöblítés szükséges vízzel, majd jól meg kell szárítani.

A szigetelő edény külső tisztításához azt puha, nedves kendővel törölje le és dörzsölje szárazra. Ne használjon durvaszemcsés tisztítószeret, súroló kendőt, szivacsot vagy hasonló eszközt.

follow us on





— SEIT 1914 —

**HU**

### **Szigetelőteljesítmény**

A legjobb szigetelőteljesítmény eléréséhez ajánljuk használat előtt az edény öblítését a melegen tartáshoz forró vízzel, a hidegen tartáshoz hideg vízzel. Ezt követően töltsse be a kívánt italokat, majd az edényt azonnal zárja le.

### **Biztonság**

Kérjük, vegye figyelembe részletes biztonsági tudnivalóinkat.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

LT

NUOŠIRDŽIAI SVEIKINAME įsigijus naują „alfi®“ gaminį! Dėkojame už pasitikėjimą ir kartu norime pateikti keletą svarbių patarimų, kaip naudoti ir prižiūrėti gaminį. Sąmoningai pasisakome prieš vienkartinius gaminius ir norėtumėme, kad įsigytas daiktas ilgai teiktų džiaugsmą Jums ir nekenktų aplinkai. Norėdami pailginti gaminio naudojimo laiką, taip pat siūlome įvairių atsarginių dalių.

### **Naudojimo nuorodos**

1. Arbatos ąsotį padėkite ant stabilaus, karščiui atsparaus pagrindo ir atidarykite, traukdami dangtelį aukštyn, paėmę už rankenėlės.
2. Į arbatos sietelį įdėkite arbatos. Arbatos kiekis priklauso nuo arbatos rūšies, Jūsų asmeninio skonio ir pageidaujamo arbatos stiprumo.
3. Įpilkite karšto vandens. Įpilkite tiek vandens, kad iki krašto liktų maždaug 1 cm. Juodosios arbatos mišiniams naudokite verdantį vandenį, o vaisinėms ir žaliosioms arbatoms – nuo 80 °C iki 90 °C karštumo vandenį.
4. Kad per viršų išeitų mažiau šilumos, ant ąsočio vėl uždėkite dangtelį ir palaukite, kol arbata pritrauks. Optimali pritraukimo trukmė nurodyta ant arbatos pakuotės.
5. Nuimkite dangtelį ir išimkite arbatos sietelį. Laikykite ne už paties ąsočio, bet už jo rankenos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad metalinės dalys gali įkaisti. Paskui dangtelį vėl uždėkite – taip arbata ilgiau išliks karšta.
6. Pilant prilaikyti dangtelio nebūtina.

Šis ąsotis visų pirma yra numatytas naudoti ant stalo. Jei aiškiai nenurodyta, kad ąsočiai yra sandarūs, negalima užtikrinti apsaugos nuo išsiliejimo. ąsočius visada gabenkite vertikaliajose padėtyje.

### **Valymas ir priežiūra**

Prieš naudodami pirmą kartą išplaukite vandeniu ir nedideliu kiekiu plovimo priemonės, išdžiovinkite gerai vėdinamoje vietoje.

Šį gaminį galima plauti indaplovėje.

Patarimas: viršutiniame indaplovės krepšyje plaunama atsargiau nei pagrindiniame skyriuje. Viršutiniame krepšyje gaminius galima sudėti stabiliau.

Jau pažeistus gaminius, ypač jei pažeistas jų dažų sluoksnis, būtinai reikėtų plauti tik rankomis. Aukšta temperatūra ir aštrios valymo priemonės gali padaryti dar daugiau žalos.

Termosinio indo vidų plaukite šiltu vandeniu ir nedideliu kiekiu plovimo priemonės. Vidų lengviau išvalysite „alfi“ valymo šepetėliu su minkšta putplasčio galvute. Stipriai prilipusius nešvarumus galima pašalinti valomosiomis tabletėmis „alfi CleanTabs“. Išvalę kruopščiai išskalaukite vandeniu ir palaukite, kol visiškai išdžius.

Termosinio indo išorę nuvalykite minkšta, drėgna servetėle ir paskui nusauskinkite.

Nenaudokite jokių stambiagrūdžių valymo priemonių, šveičiamųjų servetėlių, kempinių ar panašių priemonių.

follow us on





— SEIT 1914 —

LT

### **Izoliavimo geba**

Geriausiai izoliacijai užtikrinti rekomenduojama indą paskalauti šiltu vandeniu, jei bus pilamas šiltas skystis, arba šaltu vandeniu, jei bus pilamas šaltas skystis. Paskui įpilkite norimo gėrimo ir iš karto uždarykite talpyklą.

### **Sauga**

Atkreipkite dėmesį į mūsų pateiktas išsamias saugos nuorodas.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

LV

APSVEICAM ar jaunā alfi® izstrādājuma iegādi! Mēs pateicamies jums par uzticēšanos un vienlaikus vēlamies sniegt dažus svarīgus padomus par lietošanu un kopšanu. Mēs apzināti iestājamies pret vienreizlietojamiem izstrādājumiem un vēlamies, lai jūs ilgi baudītu savu preci

jūsu un apkārtējās vides labā. Tāpēc, lai pagarinātu jūsu izstrādājuma kalpošanas laiku, mēs piedāvājam arī virkni rezerves daļu.

### Lietošanas norādījumi

1. Novietojiet tējkannu uz stabilas, karstumizturīgas pamatnes un atveriet tējkannu, ar melītes palīdzību pavelkot vāciņu uz augšu.
2. Iepildiet tēju tējas sietiņā. Dozējamais daudzums ir atkarīgs no tējas šķirnes, jūsu personīgās gaumes un vēlamā tējas stipruma.
3. Ielejiet karstu ūdeni. Iepildiet ūdeni tik daudz, lai tas sniegtos apmēram 1 cm zem malas. Izmantojiet vārošu ūdeni melnās tējas maisījumiem un 80° - 90° C karstu ūdeni augļu tējām vai zaļajām tējām.
4. Lai ierobežotu karstuma izplūdi no kannas virzienā uz augšu, uzlieciet vāciņu atpakaļ uz kannas un ļaujiet tējai ievilkties. Optimālo ievilkšanās laiku skatiet uz tējas iepakojuma.
5. Noņemiet vāciņu un izņemiet tējas sietiņu. To darot, turiet kannu aiz roktura, nevis aiz kannas korpusa. Ņemiet vērā to, ka metāla daļas var sakarst. Pēc tam uzlieciet atpakaļ vāciņu, šādi palīdzot tējai ilgāk saglabāties karstai.
6. Izlejot tēju, nav nepieciešams vāciņu turēt.

Šī kanna galvenokārt ir paredzēta lietošanai pie galda. Ja krūzes nav skaidri deklarētas kā hermētiskas, aizsardzību pret noplūdi nevar garantēt. Vienmēr transportējiet krūzes vertikālā stāvoklī.

### Tīrīšanas un kopšana

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, izmazgājiet ar ūdeni un mazliet mazgāšanas līdzekļa un ļaujiet nožūt labi vēdināmā vietā.

Šo izstrādājumu var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Padoms: Mazgāšana augšējā trauku mašīnas grozā ir saudzīgāka nekā mazgāšana galvenajā nodalījumā. Tur izstrādājumus var stabilāk izvietot.

Iepriekš bojātus izstrādājumus, jo īpaši tādus, kuriem ir bojāts krāsas pārklājums, noteikti ieteicams mazgāt vienīgi ar rokām. Augsta temperatūra un asas iedarbības trauku mazgājamie līdzekļi var izraisīt vēl papildu bojājumus.

Lai to izdarītu, nomazgājiet izolētā trauka iekšpusi ar siltu ūdeni un nedaudz skalošanas līdzekļa. Alfi tīrīšanas suka ar mīksto putu galviņu atvieglo iekšpuses tīrīšanu. Noturīgus netīrumus iespējams nomazgāt ar alfi CleanTabs tīrīšanas tabletēm. Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet kārtīgi nožūt.

Ārējai tīrīšanai noslaukiet izolēto trauku ar mīkstu, mitru drānu un nosusiniet. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus ar rupjiem graudiem, abrazīvas lupatiņas, sūkļus vai tamlīdzīgus līdzekļus.

follow us on





— SEIT 1914 —

LV

### **Izolācijas veiktspēja**

Lai nodrošinātu vislabāko izolācijas veiktspēju, pirms lietošanas, lai saglabātu ēdienu karstu, iesakām izskalot trauku ar karstu ūdeni, bet, lai saglabātu ēdienu aukstu - ar aukstu ūdeni. Pēc tam iepildiet vajadzīgo dzērienu un nekavējoties aizveriet trauku.

### **Drošība**

Lūdzu, ievērojiet mūsu paplašinātos drošības norādījumus.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

NL

GEFELICITEERD met de aankoop van uw nieuwe alfi® product! Bedankt voor uw vertrouwen. We maken graag van de gelegenheid gebruik om u enkele belangrijke tips te geven over het gebruik en onderhoud ervan. We zijn bewust gekant tegen wegwerpproducten en willen dan ook dat u lang van uw artikel kunt genieten. Dat komt niet enkel u, maar ook het milieu ten goede. Om de levensduur van uw product te verlengen, kunt u daarom ook allerlei vervangstukken bij ons verkrijgen.

### Gebruiksaanwijzingen

1. Plaats de theekan op een stabiele, hittebestendige ondergrond en open hem door het deksel aan de knop omhoog te trekken.
2. Doe de thee in de theefilter. Hoeveel precies hangt af van de soort thee, uw persoonlijke smaak en de gewenste theesterkte.
3. Giet er warm water in. Vul de theekan tot ca. 1 cm onder de rand met water. Gebruikt kokend water voor zwarte thee en water van 80° - 90° C voor fruit- en groene thee.
4. Plaats het deksel terug op de kan zodat de warmte niet langs boven kan ontsnappen en laat de thee trekken. De optimale duur vindt u op de theeverpakking.
5. Verwijder het deksel en de theefilter. Houd de kan daarbij vast aan de handgreep, niet aan de kan zelf. De metalen delen kunnen immers erg heet worden. Plaats het deksel er vervolgens weer op, zo blijft de thee langer warm.
6. Bij het inschenken is het niet nodig om het deksel vast te houden.

Deze kan is in de eerste plaats bedoeld voor gebruik aan tafel. Als een kan niet uitdrukkelijk als lekvrij wordt bestempeld, kan het zijn dat er drank uit loopt. Verplaats de kan dan ook altijd rechtopstaand.

### Reiniging en onderhoud

Reinig vóór het eerste gebruik met water en wat afwasmiddel en laat aan de lucht drogen. Dit product is vaatwasbestendig.

Tip: wat in de bovenste korf van uw vaatwasmachine zit, wordt zachter gereinigd dan in de onderste korf. Uw spullen staan er ook stabiel.

Beschadigde producten, vooral die met lakschade, mogen absoluut uitsluitend met de hand worden gereinigd. Hoge temperaturen en scherpe reinigingsmiddelen kunnen immers extra schade veroorzaken.

Reinig hiervoor de binnenkant met warm water en een beetje afwasmiddel. Met de alfi reinigingsborstel met z'n zachte kop van schuimstof is dat nog eenvoudiger. Hardnekkig vuil krijgt u met de alfi CleanTabs reinigingstabletten weg. Spoel na het reinigen grondig uit met water en laat goed drogen.

Om de buitenkant te reinigen, gebruikt u een zachte, vochtige doek en gaat u er nog eens met een droge doek overheen. Gebruik geen grove reinigingsmiddelen, schurende doeken, sponzen of iets dergelijks.

follow us on





— SEIT 1914 —

NL

### **Isolerend vermogen**

Om het grootste isolerend vermogen te bereiken, raden we aan om de lunchbox vooraf met koud water uit te spoelen als u etenswaren koud wilt houden of vooraf met heet water uit te spoelen als u etenswaren warm wilt houden. Vul de thermosfles vervolgens met de gewenste drank en sluit hem onmiddellijk.

### **Veiligheid**

Neem onze uitvoerige veiligheidsinstructies in acht.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**NO**

GRATULERER med kjøpet av ditt nye alfi® produkt! Vi takker for tilliten og ønsker samtidig å gi deg noen viktige råd om bruk og pleie. Vi tar et bevisst standpunkt mot engangsprodukter og ønsker at du lenge har glede av produktet ditt – for din og miljøets skyld. For å forlenge levetiden til produktet ditt tilbyr vi også en rekke erstatningsdeler.

### **Brukerinformasjon**

1. Plasser tekannen på et stabilt og varmebestandig underlag og åpne tekannen ved å holde i knotten og trekke lokket oppover.
2. Ha teen i tesilen. Dosering er avhengig av tesorten, dine personlige preferanser og ønsket testyrke.
3. Hell varmt vann oppi kannen. Fyll vannet til ca. 1 cm under kanten. Bruk kokende vann til blandinger med svart te og 80–90 °C varmt vann til grønn te eller fruktte.
4. For å unngå at varmen slipper ut, sett lokket tilbake på kannen og la teen trekke. Optimal trekketid er angitt på tepakningen.
5. Fjern lokket og tesilen. Mens du gjør det, hold kannen bare i håndtaket, ikke hold i selve kannen. Merk at metalledene kan bli svært varme. Sett så lokket tilbake på kannen, slik at teen holder varmen lenger.
6. Det er ikke nødvendig å holde fast lokket mens teen helles ut.

Kannen er først og fremst beregnet for bruk ved bordet. Ved kanner som ikke er uttrykkelig deklarerert som tette, kan det ikke garanteres at de ikke lekker. Transporter slike kanner alltid stående.

### **Rengjøring og pleie**

Før førstegangsbruk skylld med vann og noe oppvaskmiddel og la tørke på et godt ventilert sted.

Dette produktet er egnet for oppvaskmaskin.

Tips: Rengjøring i oppvaskmaskinens øvre kurv er mer skånende enn i nedre kurv. Her kan også produktene plasseres på en stødigere måte.

Produkter med skader, særlig med lakkskader, bør kun rengjøres for hånd. Høye temperaturer og aggressive rengjøringsmidler kan føre til følgeskader.

Rengjør termobeholderen innvendig med varmt vann og litt oppvaskmiddel. alfi oppvaskbørsten med hode i myk skumplast gjør innvendig rengjøring enda enklere.

Hardnakkert smuss kan fjernes ved hjelp av alfi CleanTabs rengjøringstabletter. Skylld godt etter med vann og la tørke godt.

For å rengjøre termobeholderen utvendig, tørk av med en myk fuktig klut og deretter med en tørr klut. Ikke bruk grovkornet rengjøringsmiddel, skurende kluter, svamper eller lignende.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**NO**

### **Isoleringsevne**

For å oppnå best mulig isoleringsevne anbefaler vi å skylle beholderen før bruk med enten varmt vann for å holde maten varm, eller med kaldt vann for å holde den kald. Fyll deretter med ønsket drikke og lukk igjen umiddelbart.

### **Sikkerhet**

Vennligst følg våre detaljerte sikkerhetsinstruksjoner.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

PL

SERDECZNIE GRATULUJEMY zakupu nowego produktu marki alfi®! Dziękujemy za zaufanie i jednocześnie chcielibyśmy przekazać kilka ważnych wskazówek dotyczących jego użytkowania i pielęgnacji. Świadomie opowiadamy się przeciw produktom jednorazowego użytku i chcemy, aby mogli Państwo cieszyć się swoim produktem przez długi czas – dla własnego dobra i dobra środowiska. Aby przedłużyć żywotność Państwa produktu, oferujemy również szereg części zamiennych.

### Instrukcje dla użytkownika

1. Postawić dzbanek do herbaty na stabilnej, żaroodpornej powierzchni i otworzyć go, pociągając pokrywkę za gałkę ruchem do góry.
2. Wsypać herbatę na sitko. Sposób dozowania herbaty zależy od jej rodzaju, indywidualnego gustu i pożądanej mocy herbaty.
3. Zalać gorącą wodą. Napełnić wodą do ok. 1 cm poniżej krawędzi. Do parzenia mieszanek czarnych herbat należy używać wrzątku, a do parzenia herbat owocowych lub zielonych – gorącej wody o temperaturze od 80 do 90°C.
4. Ponownie przykryć dzbanek pokrywką, aby ciepło nie uciekało górą i pozostawić herbatę do zaparzenia. Optymalny czas parzenia można znaleźć na opakowaniu herbaty.
5. Zdjąć pokrywkę i wyjąć sitko do herbaty. Dzbanek należy trzymać za uchwyt, a nie za jego korpus. Należy pamiętać, że metalowe części mogą być gorące. Następnie założyć pokrywkę, aby herbata pozostała gorąca przez dłuższy czas.
6. Nie ma konieczności przytrzymywania pokrywki podczas nalewania.

Dzbanek ten jest przeznaczony przede wszystkim do użytku przy stole. Jeśli dzbanki nie są wyraźnie zadeklarowane jako szczelne, nie można zagwarantować ochrony przed przeciekaniem. Dzbanki należy zawsze transportować w pozycji pionowej.

### Czyszczenie i pielęgnacja

Przed pierwszym użyciem należy opłukać produkt wodą z odrobiną detergentu i pozostawić do wyschnięcia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Produkt ten można myć w zmywarce.

Wskazówka: Mycie w górnym koszu zmywarki jest delikatniejsze niż mycie w jej głównej komorze. Produkty można tam umieścić w sposób bardziej stabilny.

Produkty już wcześniej uszkodzone, zwłaszcza te z uszkodzoną powłoką lakieru, należy czyścić wyłącznie ręcznie. Wysokie temperatury i agresywne środki czyszczące mogą powodować uszkodzenia.

Dlatego też wnętrze naczynia izolowanego należy myć ciepłą wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń. Szczotka do czyszczenia marki alfi z miękką piankową główką ułatwia czyszczenie wnętrza naczynia. Trudno usuwalne zanieczyszczenia można usuwać przy użyciu tabletek czyszczących alfi CleanTabs. Po oczyszczeniu produktu należy go starannie przepłukać wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Aby oczyścić termos z zewnątrz, należy przetrzeć go miękką, wilgotną szmatką, po czym wytrzeć do sucha. Prosimy nie używać gruboziarnistych środków czyszczących, ściereczek ani gąbek itp.

follow us on





— SEIT 1914 —

PL

### **Skuteczność izolacji**

Aby zapewnić najlepszą izolację, przed użyciem zalecamy przepłukanie naczynia gorącą wodą, aby utrzymać wysoką temperaturę, lub zimną wodą, aby utrzymać niską temperaturę. Następnie należy wlać wybrane napoje, po czym natychmiast zamknąć pojemnik.

### **Bezpieczeństwo**

Prosimy zwrócić uwagę na nasze szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

PT

PARABÉNS pela compra do seu novo produto alfi®! Agradecemos pela confiança e gostaríamos de lhe fornecer algumas dicas importantes sobre o manuseamento e cuidados. Posicionamo-nos conscientemente contra produtos descartáveis e queremos que desfrute do seu artigo durante muito tempo – para o seu bem e para o bem do meio ambiente. Para prolongar a vida útil do seu produto, oferecemos também uma gama de peças de reposição.

### Indicações do utilizador

1. Coloque o bule sobre uma superfície estável e resistente ao calor e abra-o puxando a tampa para cima na maçaneta.
2. Despeje o chá na peneira de chá. A dosagem depende do tipo de chá, do seu gosto pessoal e da intensidade desejada do chá.
3. Despeje água quente. Encha a água até cerca de 1 cm abaixo da borda. Utilize água a ferver para misturas de chá preto e água quente de 80 °C - 90 °C para frutas ou chás verdes.
4. Para que menos calor escape para cima, coloque a tampa novamente na panela e deixe o chá em infusão. O tempo ideal de preparação pode ser encontrado na embalagem do chá.
5. Retire a tampa e o coador de chá. Segure o jarro pela pega e não pelo corpo do jarro. Tenha em atenção que as peças metálicas podem aquecer. De seguida, coloque a tampa novamente, para que o chá fique quente por mais tempo.
6. Não é necessário segurar a tampa ao despejar.

Os jarros destinam-se principalmente para a utilização à mesa. Se os jarros não forem expressamente declarados como estanques, não será possível garantir qualquer proteção contra fugas. Assim sendo, transporte sempre os jarros na posição vertical.

### Limpeza e cuidados

Antes da primeira utilização, limpe com água e um pouco de detergente e deixe secar num local bem ventilado.

Este produto pode ser lavado na máquina de lavar louça.

Dica: A limpeza no cesto de enxaguamento superior é mais suave do que a limpeza no compartimento principal. Os produtos podem ser colocados lá de forma mais estável.

Produtos previamente danificados, especialmente aqueles com pintura danificada, definitivamente só devem ser limpos à mão. Altas temperaturas e agentes de limpeza agressivos podem causar danos consequentes.

Para o efeito, limpe o interior do recipiente térmico com água morna e um pouco de detergente para a loiça. A escova de limpeza alfi com cabeça de espuma macia facilita a limpeza do interior. A sujidade mais difícil pode ser removida com as pastilhas de limpeza alfi CleanTabs. Após a limpeza, enxague cuidadosamente com água e deixe secar bem.

Para limpar a parte exterior, limpe o recipiente térmico com um pano macio e húmido e depois seque. Não utilize agentes de limpeza de granulação grossa, panos abrasivos, esponjas ou similares.

follow us on





— SEIT 1914 —

PT

### **Desempenho térmico**

Para obter o melhor desempenho térmico, recomendamos enxaguar o recipiente com água quente para o manter quente e água fria para o manter frio antes da utilização. De seguida, encha com a bebida desejada e feche imediatamente o recipiente.

### **Segurança**

Por favor, observe as nossas indicações de segurança detalhadas.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

RO

FELICITĂRI pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs alfi®! Vă mulțumim pentru încredere și dorim să vă oferim în același timp câteva sfaturi importante pentru manipulare și îngrijire. Ne poziționăm în mod conștient împotriva produselor de unică folosință și dorim să vă bucurați multă vreme de articolul dumneavoastră – de dragul dumneavoastră și de dragul mediului. Pentru a prelungi durata de viață a produsului vă oferim și o serie de piese de schimb.

### Indicații pentru utilizator

1. Așezați cana de ceai pe o suprafață stabilă, rezistentă la căldură și deschideți cana de ceai prin tragerea în sus a capacului de buton.
  2. Turnați ceai în sită. Dozarea este în funcție de sortimentul de ceai, de propria preferință și de concentrația dorită a ceaiului.
  3. Turnați apă fierbinte. Umpleți cu apă până la cca 1 cm sub muchie. Utilizați apă clocotindă pentru mixuri de ceai negru și apă caldă de 80° - 90° C pentru ceai verde sau de fructe.
  4. Pentru a pierde cât mai puțină căldură așezați capacul înapoi pe cană și lăsați la infuzat. Timpul optim de infuzare este trecut pe ambalajul ceaiului.
  5. Îndepărtați capacul și sita. Țineți de mânerul canei, nu de corpul canei. Țineți cont, că părțile metalice pot fi fierbinți. Așezați apoi din nou capacul, pentru a menține ceaiul fierbinte cât mai mult timp.
  6. În timpul turnării nu este necesar să țineți capacul.
- Această cană este prevăzută în primul rând pentru utilizarea la masă. În cazul în care căniile nu sunt declarate în mod explicit ca fiind etanșe nu poate fi garantată nicio protecție împotriva scurgerii. Transportați căniile întotdeauna în poziție verticală.

### Curățare și îngrijire

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să curățați cu apă caldă și puțin detergent de vase și lăsați să se usuce într-un loc bine aerisit.

Acest produs este adecvat pentru mașina de spălat vase.

Sfat: Spălarea în coșul superior este mai delicată decât spălarea în compartimentul principal. Produsele pot fi așezate acolo mai stabil.

Produsele deteriorate, în special cele cu deteriorări de lac, trebuie spălate obligatoriu exclusiv de mână. Temperaturile înalte și agenții de curățare duri pot duce la deteriorări.

Pentru acest lucru curățați interiorul recipientului izolator cu apă caldă și puțin detergent de vase. Peria de curățare alfi cu capul său moale din burete ușurează curățarea interioară. Murdăria rezistentă se poate îndepărta cu tabletele de curățare alfi CleanTabs. După curățare, clătiți cu grijă cu apă și lăsați să se usuce bine.

Pentru curățarea externă ștergeți recipientul izolator cu o lavetă moale, umedă și uscați-l. Nu utilizați agenți de curățare cu granulație mare, prosoape, bureți abrazivi sau asemănătoare.

follow us on





— SEIT 1914 —

**RO**

### **Performanță de izolare**

Pentru a obține cea mai bună performanță de izolare, clătiți recipientul cu apă fierbinte înainte de utilizarea pentru menținere la cald și cu apă rece pentru utilizarea în vederea menținerii la rece. La final turnați băuturile dorite și închideți imediat recipientul.

### **Siguranță**

Vă rugăm să respectați indicațiile noastre detaliate de siguranță.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

SK

SRDKO GRATULUJEME k nákupu Vášho nového výrobku alfi ®! Ďakujeme Vám za dôveru a zároveň by sme Vám radi poskytli niekoľko dôležitých rád ohľadom zaobchádzania a starostlivosti. Vedome sa staviame proti výrobkom na jedno použitie a chceme, aby ste sa z nich tešili dlho – kvôli Vám aj životnému prostrediu. Preto na predĺženie životnosti Vášho výrobku preto ponúkame aj rad náhradných dielov.

### Užívateľské pokyny

1. Postavte kanvicu na stabilný povrch odolný vysokým teplotám a otvorte ju vytiahnutím viečka za gombík smerom nahor.
2. Vložte čaj do čajového sitka. Množstvo závisí od druhu čaju, vašej osobnej chuti a požadovanej sile čaju.
3. Zalejte horúcou vodou. Naplňte vodou približne 1 cm pod okraj. Pre zmesi čierneho čaju používajte vriacu vodu a pre ovocné alebo zelené čaje horúcu vodu s teplotou 80 °C – 90 °C.
4. Priklopte kanvicu viečkom, aby unikalo menej tepla nahor, a nechajte čaj lúhovať. Optimálnu dobu lúhovania nájdete na obale čaju.
5. Zložte viečko a vyberte čajové sitko. Držte kanvicu za rukoväť, nie za telo. Dávajte pozor, kovové časti môžu byť horúce. Potom na ňu dajte viečko, aby zostal čaj dlhšie horúci.
6. Pri nalievaní nemusíte viečko držať. Táto kanvica je určená predovšetkým na použitie pri stole. Pokiaľ nie sú krčahy výslovne deklarované ako nepriepustné, nie je možné zaručiť ochranu proti úniku. Džbáňky potom vždy prenášajte vo vzpriamenej polohe.

### Čistenie a údržba

Pred prvým použitím očistite vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu a nechajte uschnúť na dobre vetranom mieste.

Tento výrobok je možné umývať v umývačke riadu.

Tip: Čistenie v hornom oplachovom koši je šetrnejšie ako čistenie v hlavnom priestore. Výrobky v ňom je možné umiestniť stabilnejšie.

Výrobky, ktoré sú už poškodené, najmä tie s poškodeným lakom, by sa mali čistiť iba ručne. Vysoké teploty a hrubé čistiace prostriedky môžu spôsobiť následné poškodenie.

Za týmto účelom vyčistíte vnútro termonádoby teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu. Čistiaca kefka alfi s hlavicou z mäkkej peny uľahčuje čistenie vnútra. Odolné nečistoty je možné odstrániť s čistiacimi tabletami alfi CleanTabs. Po čistení dôkladne opláchnite vodou a nechajte poriadne uschnúť.

Vonkajší povrch termosky čistite utretím vlhkou handričkou a potom utrite dosucha. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky (piesky), abrazívne utierky, hubky a pod.

### Izolačné vlastnosti

Pre čo najlepšie izolačné vlastnosti odporúčame nádobu pred použitím vypláchnuť horúcou vodou, aby bola teplá a studenou vodou, aby bola studená. Potom naplňte nádobu požadovaným nápojom a ihneď ju uzavrite.

### Bezpečnosť

Dodržujte prosím naše podrobné bezpečnostné pokyny.

follow us on





— SEIT 1914 —

SL

ISKRENE ČETITKE k nakupu svojega izdelka alfi®. Zahvaljujemo se vam za zaupanje, obenem pa vam želimo podati nekaj pomembnih nasvetov o rokovanju in negi. Zavestno se postavljamo proti izdelkom za enkratno uporabo in želimo, da bi lahko dolgo časa uživali v svojem izdelku – zaradi vas in okolja. Zato ponujamo tudi vrsto rezervnih delov za podaljšanje življenjske dobe vašega izdelka.

### Navodila za uporabnike

1. Čajnik postavite na stabilno površino, odporno na vročino, in odprite čajnik tako, da povlečete pokrov na glaviču navzgor.
2. Dajte čaj v cedilko za čaj. Doziranje je odvisno od vrste čaja, vašega osebnega okusa in zelene intenzivnosti čaja.
3. Vlijte vročo vodo. Nalijte vodo do pribl. 1 cm pod robom. Za mešanice črnega čaja uporabite vrelo vodo, za sadne ali zelene čaje pa vročo vodo 80–90 °C.
4. Da lahko navzgor uide manj vročine, namestite nazaj pokrov na vrč in pustite čaj, da se namaka. Optimalni čas mirovanja čaja je navedeno na embalaži čaja.
5. Odstranite pokrov in cedilko za čaj. Pri tem držite vrč za ročaj, ne za telo vrča. Upoštevajte, da lahko postanejo kovinski deli vroči. Nato ponovno namestite pokrov, da bo čaj ostal dalj časa vroč.
6. Med nalivanjem držanje pokrova ni potrebno. Ta vrček je namenjen predvsem za uporabo pri mizi. Če vrči niso izrecno deklarirani kot tesni, ni mogoče zagotoviti zaščite pred iztekom. Vrče vedno prevažajte v pokončnem položaju.

### Čiščenje in nega

Pred prvo uporabo očistite izdelek z vodo in malo sredstva za pomivanje, nato naj se temeljito posuši na zraku.

Ta izdelek je primeren za pranje v pomivalnem stroju.

Nasvet: Čiščenje v zgornji košari za izpiranje je nežnejše od čiščenja v glavnem predelu. Izdelke lahko tam postavite bolj stabilno.

Prej poškodovane izdelke, še posebej tiste s poškodovanim lakom, je treba nujno očistiti smo ročno. Visoke temperature in močna čistilna sredstva lahko povzročijo posledične škode.

V ta namen očistite notranjost izolacijske posode s toplo vodo in malo sredstva za pomivanje. Čistilna krtača Alfi z glavo iz mehke pene olajša čiščenje notranjosti. Trdovratno umazanijo lahko odstranite s čistilnimi tabletami alfi CleanTabs. Po čiščenju temeljito sperite z vodo in pustite, da se temeljito posuši.

Če želite očistiti zunanost izolacijske posode, jo obrišite z mehko, vlažno krpo in podrgnite do suhega. Ne uporabljajte grobo zrnatih čistilnih sredstev, abrazivnih krp, gobic ali podobnega.

### Izolacijska zmogljivost

Da bi dosegli najboljše izolacijske lastnosti, priporočamo, da posodo pred uporabo splaknete z vročo vodo, da ostane vroča, in hladno vodo, da ostane hladna. Nato dolijte zeleno pijačo in posodo takoj zaprite.

### Varnost

Prosimo vas, da upoštevate naša podrobna varnostna opozorila.

follow us on





— SEIT 1914 —

SE

GRATTIS till din nya alfi® produkt! Vi säger tack för ditt förtroende och vill samtidigt ge dig några viktiga tips och råd för användning och skötsel av produkten. Vi positionerar oss medvetet mot engångsprodukter och vill att du länge ska ha glädje av din artikel – för din och miljöns skull. För att öka din produkts livslängd tillhandahåller vi också en rad reservdelar.

### Användarinstruktioner

1. Placera tekannen på ett stabilt och värmetåligt underlag och öppna tekannen genom att dra upp locket i knoppen.
2. Fyll tesilen med teet. Doseringen är beroende av tesorten, din egen smak och hur starkt teet ska vara.
3. Häll i hett vatten. Fyll på vatten till ca 1 cm under kanten. Använd kokande vatten för svart te och 80 – 90 grader varmt vatten för fruktte eller grönt te.
4. Sätt locket på kannan igen för att undvika att värme försvinner uppåt och låt teet dra. Hur långt teet helst bör dra framgår av teets förpackning.
5. Ta bort locket och tesilen. Håll tag i kannan i handtaget, inte i kannans kropp. Tänk på att metalldelarna kan bli varma. Sätt på locket igen. På så vis förblir teet varmt längre.
6. Det är inte nödvändigt att hålla fast i locket när teet hälls upp.

Denna kanna är främst avsedd att användas vid bordet. Om kannor inte uttryckligen förklaras vara täta kan vi inte garantera att ingenting kan rinna ut. Transportera kannorna därför alltid upprättstående.

### RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Diska produkten med vatten och lite diskmedel och låt den torka på en väl ventilerad plats innan du använder den för första gången.

#### Produkten tål maskindisk.

Tips: Rengöring i överkorgen är mer skonsam än rengöring i huvudkorgen. I överkorgen kan produkterna placeras stabilare.

Förskadade produkter, i synnerhet sådana med skador i lacket, bör absolut endast rengöras för hand. Höga temperaturer och starka rengöringsmedel kan leda till följdskador.

Gör detta genom att rengöra termosbehållaren på insidan med varmt vatten och lite diskmedel. Vår alfi rengöringsborste med dess huvud i mjuk skumplast underlättar rengöringen på insidan. Hårdnackad smuts kan tas bort med alfi CleanTabs rengöringstabletter. Skölj produkten noggrant med vatten och låt den torka ordentligt efter rengöringen.

För rengöring på utsidan kan termosbehållaren torkas av med en mjuk, fuktig trasa och torkas efter med en torr trasa. Använd inga grovkorniga rengöringsmedel, repande trasor, svampar eller liknande.

follow us on





— SEIT 1914 —

**SE**

### **Isoleringsförmåga**

För bästa isoleringseffekt rekommenderar vi att behållaren sköljs ur med varmt vatten resp. kallt vatten innan den används, beroende på om innehållet ska hållas varmt eller kallt. Fyll sedan på den önskade drycken och tillslut behållaren omedelbart.

### **Säkerhet**

Beakta våra utförliga säkerhetsanvisningar.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

TR

Satın aldığınız yeni alfi® ürününüzü GÜZEL GÜNLERDE KULLANIN! Güveniniz için teşekkür ederiz, aynı zamanda size kullanım ve bakım hakkında birkaç önemli tavsiye vermek istiyoruz. Ürünlerimizi tek kullanımlık ürünlerden bilinçli bir şekilde ayrı konumlandırıyoruz ve sizin ve çevrenin iyiliği için ürününüzü uzun süre keyif alarak kullanmanızı istiyoruz. Ürününüzün kullanım ömrünü uzatmak amacıyla yedek parçalardan oluşan bir seri sunmaktayız.

### Kullanıcı uyarıları

1. Çaydanlığı sabit, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleştirin ve kulpun üzerindeki kapağı yukarı doğru çekerek çaydanlığı açın.
2. Çayı çay süzgecine koyun. Dozajı çayın çeşidine, kendi kişisel zevkinize ve istediğiniz dem oranına göre ayarlayın.
3. Üzerine kaynar su ekleyin. Suyu, ağzın yaklaşık 1 cm altına kadar doldurun. Siyah çay karışımları için kaynar su, meyve çayları ve yeşil çay için 80° - 90° C arasında sıcak su kullanın.
4. Yukarıya ısının daha az çıkabilmesi için çaydanlığın kapağını tekrar kapatarak çayı demlemeye bırakın. İdeal demlenme süresini çayın paketinden öğrenebilirsiniz.
5. Kapağı ve çay süzgecini alın. Çaydanlığı gövdesinde değil, kulpundan sıkıca tutun. Metal parçaların kızgın olabileceğini dikkate alın. Daha sonra kapağı tekrar kapatın, böylece çay daha uzun süre sıcak kalacaktır.
6. Dökerken kapağı tutmanıza gerek yoktur.

Bu çaydanlık öncelikle masada kullanım için tasarlandı. Sürahilerin yalıtımlı olduğu açıkça belirtilmemişse sızıntı koruması garanti edilemez. Bu nedenle sürahileri dik duracak şekilde taşıyın.

### Temizlik ve bakım

İlk kullanımdan önce lütfen su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla yıkayarak iyice havalandırarak kurumaya bırakın.

Bu ürün bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Öneri: Makinenin üst sepetindeki temizlik ana kattakine göre daha hassas gerçekleşir. Ürünler orada daha sağlam bir şekilde yerleştirilebilir.

Önceden hasar görmüş ürünler, özellikle de boyası zarar görmüş olanlar mutlaka sadece elde yıkanmalıdır. Yüksek sıcaklıklar ve sert temizlik maddeleri hasarın artmasına sebep olabilir.

Bunun için izolasyon kabının içini sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla temizleyin. alfi temizlik fırçaları yumuşak köpük başlıklarıyla iç kısımların temizlenmesini kolaylaştırır. İnatçı kirleri alfi Clean Tabs temizlik tabletleriyle çıkarabilirsiniz. Temizledikten sonra suyla iyice durulayın ve iyi şekilde kurumasını sağlayın.

İzolasyon kabının dışını temizlemek için yumuşak, nemli bir bezle silin ve havluyla kurulayın. İri taneli temizlik maddeleri, aşındırıcı bezler, süngerler veya benzerlerini kullanmayın.

follow us on





— SEIT 1914 —

TR

### **İzolasyon verimi**

En iyi izolasyon sonucunu almak için, kabı kullanmadan önce, sıcak tutması için sıcak suyla, soğuk tutması için soğuk suyla çalkalamanızı öneririz. Son olarak istediğiniz içeceği doldurun ve kabı hemen kapatın.

### **Güvenlik**

Lütfen detaylı güvenlik uyarılarımızı dikkate alın.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**UK**

ВІТАЄМО з придбанням нового виробу alfi®! Ми вдячні вам за довіру. Хочемо дати вам кілька важливих порад щодо використання виробу та догляду за ним. Ми свідомо виступаємо проти використання одноразового посуду й хотіли б, щоб цей виріб якомога довше приносив вам радість, у такий спосіб сприяючи захисту довкілля. Щоб наші вироби слугували якомога довше, ми також пропонуємо запчастини до них.

### **Указівки для користувача**

1. Поставте чайник на стійку поверхню, нечутливу до високих температур, і відкрийте його: зніміть кришку, потягнувши її вгору.
2. Засипте чай у ситечко. Кількість визначайте залежно від сорту чаю, свого особистого смаку та бажаної міцності напою.
3. Залийте гарячу воду. Не наливайте воду по вінця: залиште приблизно 1 см від краю. Для чорного чаю використовуйте окріп, а для фруктового та зеленого — воду з температурою 80—90 °C.
4. Щоб тепло не виходило через верх, установіть кришку на чайник і дайте чаю настоятися. Оптимальний час заварювання див. на упаковці чаю.
5. Зніміть кришку й ситечко. Для цього притримуйте чайник за ручку, а не за корпус. Пам'ятайте, що металеві елементи можуть сильно нагрітися. Потім знову закрийте чайник кришкою, щоб чай довше залишався гарячим.
6. Під час наливання чаю притримувати кришку не треба. Цей чайник призначений в першу чергу на столі. Якщо в інструкції до виробу не зазначено, що він є герметичним, то захист від витікання рідини з нього не гарантується. У такому разі виріб слід завжди переносити у вертикальному положенні.

### **Очищення виробу та догляд за ним**

Перед першим використанням сполосніть посудину водою з невеликою кількістю мийного засобу й залиште її сохнути в такому положенні, щоб усередину добре проходило повітря.

Цей виріб можна мити в посудомийній машині.

Порада: Миття у верхньому кошику більш дбайливе, ніж в основному відділенні. Кошик забезпечує більшу стійкість розташованих у ньому виробів.

Вироби з пошкодженнями, зокрема, з пошкодженим лакофарбовим покриттям, можна мити лише вручну. Висока температура та агресивний засіб для чищення можуть призвести до ще більших пошкоджень.

Для миття посудини зсередини використовуйте теплу воду з невеликою кількістю мийного засобу. Щітка alfi з м'якою головкою з піноматеріалу полегшує очищення внутрішніх поверхонь. Бруд, що в'ївся, можна видалити за допомогою таблеток для чищення alfi CleanTabs. Після очищення ретельно прополощіть посудину водою й дайте їй добре висохнути.

Для очищення посудини ззовні спершу протріть її м'якою зволоженою тканиною, а потім витріть насухо. Не використовуйте грубозернисті засоби для чищення, серветки/губки з абразивним ефектом тощо.

*follow us on*





— SEIT 1914 —

**UK**

### **Ізоляційні властивості**

Щоб необхідна температура всередині виробу зберігалася якомога довше, для зберігання тепла рекомендуємо сполоснути виріб гарячою водою, а для зберігання холоду — холодною. Після цього залийте напій усередину й одразу закрийте посудину.

### **Безпека**

Дотримуйтеся наших детальних указівок із техніки безпеки.

*follow us on*





SEIT 1914

AR

الجديدا! مع شكرنا على ثقتك، نود أن نقدم لك بعض النصائح المهمة حول alfi® تهانينا على شراء منتج الاستخدام والعناية. نحن نعارض بشكل واضح المنتجات التي تستخدم لمرة واحدة ونود أن تستمتع بها لفترة طويلة - من أجل مصلحتك ومصلحة البيئة. لذلك، نقدم أيضًا مجموعة من قطع الغيار لإطالة عمر المنتج.

### إرشادات الاستخدام

للملء، قم بفك الغطاء بالكامل، ثم أعد تثبيته. املأ الوعاء بحد أقصى ٢ سم حتى الحافة السفلية للوعاء. هذا المنتج مقاوم للانسكاب، ولكنه لا يضمن الحماية من التسرب، لذا قم بنقله دائمًا في وضع مستقيم غير مناسب للمشروبات الغازية.

### التنظيف والعناية

قبل الاستخدام لأول مرة، يرجى شطفها بالماء والصابون وتركها تجف في مكان جيد التهوية. هذا المنتج قابل للغسل في غسالة الأطباق.

نصيحة: التنظيف في السلة العلوية للغسالة أكثر حرصًا من التنظيف في الحجرة الرئيسية. يمكن وضع المنتجات هناك بشكل أكثر ثباتًا.

يجب تنظيف المنتجات التالفة مسبقًا، خاصة تلك التي بها تلف في الطلاء، يدويًا فقط. قد تؤدي درجات الحرارة المرتفعة ومنظفات التنظيف القوية إلى أضرار إضافية.

alfi للقيام بذلك، نظف الجزء الداخلي من وعاء العزل بالماء الدافئ وقليل من المنظف. تسهل فرشاة التنظيف alfi ذات الرأس الرغوي الناعم تنظيف الجزء الداخلي. يمكن إزالة البقع الصعبة باستخدام أقراص التنظيف بعد التنظيف، اشطفها جيدًا بالماء واتركها تجف تمامًا. CleanTabs.

لتنظيف الجزء الخارجي، امسح الوعاء العازل بقطعة قماش ناعمة ومبللة وامسحه حتى يجف. لا تستخدم منظفات خشنة أو قطع قماش خشنة أو إسفنجيات أو ما شابه.

### أداء العزل

للحصول على أفضل أداء عزل، نوصي بشطف الوعاء بالماء الساخن قبل الاستخدام للحفاظ على سخونة. وبالماء البارد للحفاظ على البرودة. بعد ذلك، قم بملء الوعاء بالطعام المطلوب وأغلقه على الفور.

### السلامة

يرجى مراعاة إرشادات السلامة التفصيلية الخاصة بنا.

follow us on

